



Comité
des Jumelages
ANGOULÊME/VILLES ÉTRANGÈRES



RAPPORT

D'ACTIVITES

2 0 1 2

2 avenue de Cognac – 16000 Angoulême
Tél : 05 45 95 54 72 – Fax : 05 45 95 90 40
cdj.ang@wanadoo.fr
www.angouleme-jumelages.org

Sommaire

1. FICHE D'IDENTITE	2
2. RAPPORT D'ACTIVITES GENERALES 2012	3
3. RAPPORT D'ACTIVITES 2012 PAR COMMISSION.....	6
4. BILAN QUANTITATIF 2012.....	21
5. PERSPECTIVES 2013 PAR COMMISSION	22

1. FICHE D'IDENTITE



Déclaration en préfecture : 12 août 1977

Nombre d'années d'existence : 36 ans

Sigle : CDJA

Siège social : 2 avenue de Cognac, 16000
ANGOULEME

Mail : cdj.ang@wanadoo.fr

Site Internet : www.angouleme-jumelages.org

Numéro de récépissé en préfecture : 77-85

Siret : 324 999 986 000 15

Code APE : 925C

Agrément : Jeunesse et Sports n° 16J00403

Commissaire aux comptes : Labrousse et Associés

Impasse des Gibauds, 16024 ANGOULEME

Graphiste : Tony Neveux

Adhérents : 160

Objet : Le Comité des Jumelages Angoulême – Villes Etrangères a pour but de rassembler démocratiquement des citoyens de toutes tendances et de toutes catégories socio professionnelles, de promouvoir des liens d'échanges et de coopération entre les communes et leurs citoyens, de favoriser l'amitié, la connaissance mutuelle et le dialogue interculturel pour la paix, de participer à la construction européenne, au renforcement du sentiment d'appartenance à l'Union Européenne et à l'émergence d'une identité commune dans le respect de la diversité.

Villes jumelles : Bury (Angleterre), Guelendjik (Russie), Hildesheim (Allemagne), Hoffman Estates (Etats-Unis), Saguenay (Canada), Ségou (Mali), Turda (Roumanie), Vitoria Gasteiz (Espagne).

L'association : Dans la pratique, le Comité des Jumelages Angoulême – Villes Etrangères entend dynamiser les liens que la ville d'Angoulême entretient avec ses villes jumelles par le biais d'actions et de projets techniques et spécialisés¹. Pour exemple, à Ségou, dans le domaine des problèmes urbains, de la santé, de l'éducation au développement ; à Turda, dans les domaines de la culture, de la bande dessinée, à Hildesheim, dans les domaines de l'éducation, de l'électromobilité, de la jeunesse, à Hoffman Estates dans la gastronomie, Saguenay sur les thèmes du décrochage scolaire, de l'économie sociale et solidaire...

C'est la diversité et la technicité de nos projets qui font la richesse de nos actions, toutes liées par des valeurs collectives : le partage des connaissances, de notre patrimoine, d'une culture, basé sur le respect de l'Autre.

¹ Le CDJA est mandaté par la ville d'Angoulême à cet effet : convention d'objectifs triennale signée entre la collectivité et l'association en 2010 (renouvelée en 2013)

2. RAPPORT D'ACTIVITES GENERALES 2012

La dernière Assemblée générale électorale s'est tenue le 22 juin 2012. Cette assemblée va présenter les activités de l'année 2012.

Les sources de financements du Comité des Jumelages

Ville d'Angoulême	-Subvention de fonctionnement -Bury (Youth Sport festival)
Grand Angoulême	-Coopération décentralisée Ségou (dans le domaine de l'assainissement)
Conseil Général de Charente	-Fête de l'Europe -Coopération décentralisée Ségou (appui institutionnel – formation pour les agents municipaux de la Mairie de Ségou)
Ministère des Affaires Etrangères	-Coopération décentralisée Ségou (en réponse à l'appel à projet solidarité internationale)
Office Franco-Allemand pour la Jeunesse	-Echange de jeunes Angoulême – Hildesheim (participation aux frais de voyage)
Agence de l'Eau Adour Garonne	-Coopération décentralisée Ségou (dans le domaine de l'assainissement)
Adhésions	160 adhérents
Voyages « découverte » des villes jumelées	2 voyages organisés (Guelendjik et Vitoria)
Ventes	Carnets de voyage (Transylvanie et Hildesheim Pavia Angoulême) Produits dérivés des carnets (reproductions, cartes postales)

Les activités du Secrétariat Général

- Préparation de 3 CA
- 4 réunions de bureau
- 15aine de réunions de travail avec les élus référents
- Conclusion de la nouvelle convention d'objectifs triennale avec la mairie d'Angoulême

La vie de l'association

- Recrutement d'une secrétaire en contrat aidé pour une durée de 6 mois (CUI-CAE), d'avril à septembre 2012
- Lancement des travaux de rénovation et d'isolation de la cuisine
- Lancement de l'appel d'offre pour la création du nouveau site Internet du CDJA et choix du prestataire
- **Conseil Général des Jeunes de la Charente** : le comité des Jumelages – Angoulême Villes Etrangères co-anime la commission Europe du Conseil Général des Jeunes (mandat 2010-2012)



Fête de l'Europe

Objectif

- Créer un évènement en partenariat avec les structures à vocation européenne du territoire
- Sensibiliser les citoyens à l'Europe autour d'évènements festifs
- Donner de la visibilité à des projets de dimension européenne impliquant de jeunes Charentais
- Faire connaître la diversité européenne au public local

Actions réalisées

Participation au COPIL pour la mise en place du programme

Depuis plusieurs années, le CDJA collabore avec le Centre Information Jeunesse – Relais Europe Direct et TERA Maison de l'Europe de la Charente pour la définition de ce programme.

Bilan : 10 réunions de travail, création d'outils de communication communs (affiche, programme, kakémono)

Réalisation de documentaires sur Turda, Hildesheim et Vitoria Gasteiz

Le CDJA a collaboré avec le Lisa et le CREADOC pour la réalisation, par des étudiants de BTS et de master, de courts métrages sur 3 villes jumelles européennes.

Bilan : 2 stagiaires à Hildesheim, 4 stagiaires à Turda, 4 stagiaires à Vitoria Gasteiz

Projection des documentaires sur Turda, Hildesheim et Vitoria Gasteiz à la Salle Néo

Bilan : Neuf des dix étudiants participants à ce projet ont pu apporter leur témoignage et répondre aux questions du public à la fin de la projection.

Public : 40 personnes (dont étudiants, membres associatifs, chef des travaux du LISA, et représentants du CDJA)

Partenaires : LISA, CREADOC, Villes de Turda, Hildesheim, Vitoria Gasteiz, CIBDI

Organisation d'ateliers de découverte musicale autour de l'Europe auprès du jeune public

Bilan : Public présent : ateliers : 52 jeunes collégiens ont participé aux ateliers et concert : 70 jeunes

Partenaires : EDM, Taoufik Bargoud du groupe Dos Compadres

Présentation de Vitoria Gasteiz, Capitale Verte Européenne 2012 (projet tutoré)

Bilan : Nombre d'étudiants participants : 5 étudiants de l'IUT d'Angoulême, accompagnés par Pascale Clazure, professeure référente sur ce dossier

Public présent :

- Officiel : Monsieur Didier Louis, Président de la Commission de l'environnement, du développement durable et de la mobilité du Conseil Général de la Charente
- Institutionnels et associatifs : CIBDI, TERA MDE 16, CIJ-Europe Direct Charente
- Collégiens : 30

Partenaires : IUT d'Angoulême

Stand informatif sur le Forum des Jumelages à l'Espace Franquin

Organisation d'un concert de flamenco manouche pour les 45 ans de notre jumelage avec Vitoria Gasteiz (Espace Franquin)

Public : 100aine de personnes



Musiques Métisses

Objectif

- Collaborer à la mise en place d'actions communes sous le Pôle thématique associatif
- Valoriser les actions Angoulême / Ségou
- Sensibiliser le public festivalier sur nos actions

Actions réalisées

Présence du CDJA sous l'Espace des Solidarités

Collaboration avec les associations participantes pour la création et l'aménagement des pôles thématiques de l'espace

Partenaires : Réseau MPP

Valorisation des actions de la commission Ségou, par le biais de supports écrits et de deux diaporamas réalisés à cette occasion (« l'eau au Mali », « les actions dans le domaine du tourisme à Ségou »)

Bilan : 40 000 festivaliers



Semaine de la solidarité Internationale

Objectifs

- Communiquer sur les actions de coopération Angoulême / Ségou auprès du grand public lors de la manifestation
- Echanger avec d'autres associations de solidarité internationale
- Favoriser la diffusion de la culture malienne

Actions réalisées

Tenue d'un stand lors du Forum associatif du 17 novembre à l'Espace Franquin

Valorisation des actions Angoulême – Ségou

Co-financement de la pièce de théâtre malienne BlonBa

Bilan : 94 entrées vendues

Partenariat : MPP

Autres activités

- Réunions de travail thématiques à Cités Unies France (CUF)
- Appui aux différentes demandes de stages dans nos villes jumelles ou de jeunes de nos villes jumelées à Angoulême
- Tutorat de projets (IUT Angoulême, BTS Lisa, Master CREADOC)
- Cours de langue allemande : 1 niveau
- Mise à disposition de la grande salle à diverses associations (Café Creed, Edition Vanille Goudron, Parachutage)
- Appui conseil aux associations sur leur projet avec nos villes jumelles
- Exposition BD durant le Festival de la Bande Dessinée dans nos locaux

3. RAPPORT D'ACTIVITES 2012 PAR COMMISSION



Bury

Responsable de Commission 2012 : Marie Jeanne LAVIGNE

Action réalisée	Participation au Bury Youth Sports Festival
Date	Juin 2012 NB : Les dates avaient été choisies afin de permettre aux participants d'assister aux festivités liées au passage de la flamme olympique à travers la ville
Objectif	→ Favoriser la mobilité des jeunes d'Angoulême dans nos villes jumelées → Participer à un projet sportif à dimension européenne
Bilan	43 jeunes participants, 7 accompagnateurs pendant 5 jours <i>Clubs participants : G2A athlétisme, l'ANC natation, l'ABC basket masculin, JSA gymnastique féminine, jeunes du collège Michelle Pallet de la Grande Garenne (une équipe de basket féminin et 3 tennismen).</i> <i>Réception officielle en mairie d'Angoulême pour remise du trophée (novembre 2012)</i>



Guelendjik

Responsable de commission 2012 : Michèle FAURE

Action réalisée	Organisation d'un voyage découverte à Guelendjik
Date	Juin 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Faire connaître nos villes jumelles→ Découvrir Guelendjik dans le cadre du carnaval annuel→ Favoriser les échanges entre citoyens des deux villes (accueil en famille)
Bilan	32 personnes participantes sur 10 jours

Action réalisée	Stage professionnel dans le domaine de l'assainissement (techniciens de Vodokanal à la SEMEA)
Date	Octobre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Favoriser les échanges techniques dans le domaine de l'assainissement entre les deux villes
Bilan	Accueil de 3 agents de Vodokanal sur 5 jours - Un corrélateur acoustique donné par la SEMEA

Action réalisée	Suivi du projet « Ma ville » et création du blog d'échanges
Date	Année 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Favoriser les échanges de jeunes (lycéens) par le biais du numérique
Bilan	Création et alimentation du blog par les lycéens (classe de Russe) de Guez de Balzac : http://villedangouleme.tumblr.com/

Action réalisée	Soutien fond francophone au centre de documentation de Guelendjik
Date	Année 2012 - Inauguration du Centre de documentation en juin 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Promouvoir la francophonie→ Apporter des supports pédagogiques pour l'apprentissage de la langue française
Bilan	Dons de dictionnaires, livres, DVD, Bande Dessinée... <i>Donateurs : CIBDI, Bibliothèque de Magnac sur Touvre, Médiathèque de la Couronne, bénévoles du CDJA, participants au voyage découverte de juin 2012</i>

Action réalisée	Soutien aux nouvelles demandes de partenariat
Date	Année 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Favoriser la mise en place de nouveaux partenariats → Mettre en lien les structures et appuyer notamment au niveau de la traduction
Bilan	Mise en lien Club Alpin de Guelendjik avec Club Alpin d'Angoulême, école Sainte Marthe Chavagnes avec l'école n°8 de Guelendjik

Action réalisée	Participation à la 4ème Rencontre Franco-Russe dans le cadre de la coopération décentralisée (Thème : Gouvernance et attractivité des territoires)
Date	Décembre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Récolter de l'information sur les projets de coopération décentralisée franco-russes
Bilan	1 bénévole participant (3 jours à Nice)



Hildesheim

Responsable de commission 2012 : Michelle LACUVE

Action réalisée	Réalisation d'un court métrage (9 min) sur la ville de Hildesheim
Date	Février 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Faire connaître nos villes jumelles auprès du grand public→ Proposer des projections originales lors de la Fête de l'Europe 2012→ Favoriser la mobilité des jeunes d'Angoulême dans nos villes jumelles
Bilan	2 étudiants LISA à Hildesheim pendant 8 jours Projeté le 9 mai 2012 à la CIBDI (50 personnes)

Action réalisée	Suivi du partenariat entre le LTP Saint Joseph l'Amandier et la Walter Gropius Schule
Date	27 février au 2 mars 2012 – Mission d'accompagnement de stagiaires de l'Amandier 24 au 28 Septembre 2012 – Accueil des stagiaires allemands
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Accompagner les stagiaires de l'Amandier à Hildesheim pour leur semaine d'immersion→ Soutenir les établissements dans leur partenariat
Bilan	1 bénévole en mission à Hildesheim et 2 étudiants pendant 5 jours 2 professeurs et 6 stagiaires accueillis à Angoulême pendant 5 jours

Action réalisée	Echange de jeunes Angoulême- Hildesheim
Date	Accueil en mars et départ en juillet
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Favoriser la mobilité des jeunes entre nos deux villes→ Consolider l'apprentissage de la langue française et de la langue allemande→ Mettre en place un programme interculturel
Bilan	Participants : 43 jeunes et 3 accompagnateurs français (12 jours à Hildesheim), 43 jeunes et 2 accompagnateurs allemands (12 jours à Angoulême)

Action réalisée	Soutien aux demandes de stage
Date	Avril – Mai 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Aider les jeunes dans leur recherche de stage → Favoriser la mobilité des jeunes
Bilan	1 stagiaire Allemande au Mercure pendant 38 jours

Action réalisée	Définition d'un projet d'échange de collectivités sur le thème de la mobilité et de l'urbanisme
Date	Année 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Favoriser les échanges de techniciens entre les deux villes dans les domaines cités → Contribuer au partage d'expérience entre les villes confrontées à des problématiques similaires → Partager les outils
Bilan	Mise en place de 3 réunions de travail avec les partenaires (Mairie d'Angoulême, Grand Angoulême)

Action réalisée	Appui aux partenariats existants
Date	Année 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Soutenir les structures, établissements scolaires ou associations dans leurs échanges avec Hildesheim → Veiller à la pérennisation des échanges
Bilan	Suivi appariements Collège de Ruffec avec Gymnasium Himmelsthür, LEP Jean Rostand et la Friedrich-List-Schule, Lycée de l'Image et du Son (Lisa) avec l'Andreanum

Action réalisée	Valorisation du carnet de voyages Angoulême – Hildesheim Pavia
Date	Année 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Diffuser le carnet de voyage réalisé → Valoriser le travail de Valentina Principe
Bilan	24 carnets et 24 reproductions vendues



Hoffman Estates

Responsable de commission 2012 : Danielle ROCHE

Action réalisée	Accueil retour de professionnels du handicap à Angoulême
Date	Mars 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Confronter les rapports à l'approche éducative du handicap→ Partager les méthodes et les pratiques dans le domaine du handicap
Bilan	Accueil de 4 professionnels du handicap pendant 7 jours

Action réalisée	Echanges dans le domaine de la restauration, de la gastronomie et de l'hôtellerie (LTP Saint Joseph l'Amandier)
Sous-Action 1	Accueil étudiants Américains pour stage – American Evening
Date	18 au 24 Mars 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Favoriser la mobilité des jeunes dans le cadre de formation professionnelle→ Soutenir les partenariats entre établissements hôteliers
Bilan	Accueil de 2 profs et 5 élèves sur 7 jours
Sous-Action 2	Voyage culturel et culinaire aux USA – French Evening
Date	14 au 28 avril 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Préparer les lycéens à une meilleure pratique de l'anglais professionnel.→ Favoriser l'intégration professionnelle des lycéens et étudiants lors de leurs séjours aux USA→ Promouvoir la gastronomie Française et régionale
Bilan	2 professeurs et 11 étudiants du LTP Saint Joseph l'Amandier pendant 14 jours
Sous-Action 3	Semaine de la Gastronomie française et Charentaise à Hoffman Estates
Date	27 octobre au 9 novembre
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Organiser et animer aux Etats Unis des Leçons de Cuisine Française pour un public de Gastronomes Amateurs→ Promouvoir la gastronomie Française et régionale→ Favoriser la mobilité des étudiants
Bilan	2 professeurs et 2 étudiants du LTP Saint Joseph l'Amandier à Hoffman Estates pendant 14 jours

Sous-Action 4	Semaine de la Gastronomie Américaine à l'Amandier
Date	24 novembre au 2 décembre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Faire découvrir notre région, ses produits et des producteurs → Favoriser et renforcer les échanges entre les étudiants et les chefs des deux villes
Bilan	Accueil d'1 professeur et 1 étudiant d'Hoffman Estates pendant 9 jours

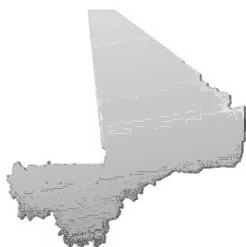
Action réalisée	Animation dans le cadre de l'inauguration de la voie Hoffman Estates (ORU Ma Campagne)
Date	Septembre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Faire connaître notre ville jumelle aux résidents du quartier → Expliquer l'origine du jumelage avec Hoffman → Valoriser les actions Angoulême / Hoffman
Bilan	Mise en place d'un stand du CDJA (Place Vitoria) et conception d'un livret d'informations



Saguenay

Responsable de commission 2012 : Serge PINAUD

Action réalisée	Mission exploratoire à Saguenay pour la recherche de nouveaux partenariats
Date	Avril 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Relancer les échanges entre Angoulême et Saguenay→ Rencontrer des partenaires potentiels→ Formaliser le partenariat entre le Lycée l'Amandier et le CFA La Jonquière
Bilan	Mission 2 membres CDJA, 1 professeur de l'Amandier pendant 7 jours Rencontres organisées avec plusieurs structures locales (Promotion Saguenay, CJE La Baie, Centre d'Action Bénévole, Service Budgétaire et Communautaire de Jonquière, Service culturel de la mairie de Saguenay...)



Ségou

Responsables de commission 2012 : Eugénie ORMSBY, Michelle HALARY puis Guy DEVAUD

Action réalisée	Poursuite du programme de coopération décentralisée
Sous-Action 1	Implantation de latrines et douches publiques CSCOM de Banani Sabakoro
Date	Juillet à octobre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Soutenir le CSCOM en le dotant d'équipement de première nécessité (aussi bien pour le personnel que pour les patients) → Contribuer à l'amélioration de la vie quotidienne de la population locale
Bilan	Réalisation d'un bloc de 4 latrines et 2 douches
Sous-Action 2	Réalisation d'une étude de faisabilité sur la création d'un laboratoire de recherches médicales au CSCOM de Médine
Date	Année 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Répondre aux besoins exprimés par le CSCOM de Médine en termes d'équipement matériel → Evaluer l'opportunité de la mise en place d'un laboratoire à la fois pour le personnel soignant, pour les patients et pour le CSCOM de Médine
Bilan	Achat de matériel pour le laboratoire pour le dépistage de l'anémie et suivi du diabète qui sera envoyé par conteneur
Sous-Action 3	Mise en place de formations à destination des agents municipaux et élus de Ségou
Date	Septembre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Soutenir la formation des agents municipaux de la ville de Ségou → Permettre aux agents de la commune de Ségou de rendre des services de meilleure qualité à leurs administrés
Bilan	<p>Formation sur le classement, l'archivage et la gestion documentaire : 10 agents / élus ayant suivi la formation</p> <p>Formation sur la coopération Inter collectivité : 11 agents / élus formés (Mairies de Ségou, Pélengana, Sébougou, Sakoïba), mise en place d'un comité intercommunal pour lancer le processus de coopération intercommunale, intégration de l'intercommunalité dans les prochains accords de coopération décentralisée Angoulême – Ségou</p>

Sous-Action 4	Appui à la formation des CSCOM sur la qualité des soins et des services en partenariat avec l'Hôpital de Ségo
Date	Décembre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Favoriser les échanges de savoir-faire entre personnel médical de l'hôpital de Ségo et des CSCOM → Soutenir la formation du personnel des CSCOM
Bilan	<p>12 membres du personnel du CSCOM de Banani Sabakoro formés</p> <p>Vus les résultats obtenus par l'hôpital Nianankoro Fomba, le directeur de l'hôpital et les autorités municipales ont exprimé le souhait de former les agents de tous les CSCOM de la ville de Ségo</p>

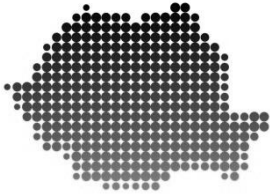
Sous-Action 5	Préparation et recherche de partenaires pour l'envoi d'un conteneur
Date	Année 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Répondre aux différentes demandes exprimées par les partenaires ségoviens au bénéfice de la population au regard du contexte actuel
Bilan	<p>Prestataire validé</p> <p>Mise en place d'une convention CDJA / Mairie de Ségo / Hôpital de Ségo</p> <p>Partenaires : CDJA, Mairie de Ségo, Hôpital de Ségo, Kalan Ni Keneya, Leila Fodil, Farikolo Nienedie, Ville d'Arnage</p>

Sous-Action 6	Accueil de missions Sud/Nord pour le suivi des actions
Date	Année 2012 (Mai, Juillet et Novembre)
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Favoriser les échanges entre les deux collectivités pour la définition des besoins prioritaires → Assurer le bon déroulement des opérations → Pallier à l'impossibilité des missions Nord/Sud
Bilan	<p>Accueil du Maire de Ségo en mai 2012 (2 jours)</p> <p>Accueil de Madani Sissoko en juillet 2012 (1 jour)</p> <p>Accueil de Boubacar Keita en novembre 2012 (10 jours)</p>

Action réalisée	Diffusion de poêles à économie d'énergie auprès des familles ségoviennes (partenariat Badenya Ton)
Date	Année 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Favoriser la diffusion de poêles à économie d'énergie en milieu urbain → Freiner la déforestation
Bilan	60 poêles diffusés à Ségo et 40 familles sur liste d'attente

Action réalisée	Actions de sensibilisation et d'éducation au développement auprès du grand public et des structures Jeunesse
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Communiquer sur le jumelage entre Angoulême et Ségou, au Mali → Aborder l'éducation au développement et à la solidarité internationale à travers un pays, le Mali et sa ville jumelle → Susciter la curiosité du public et construire leur esprit de citoyen responsable et averti
Sous-Action 1	Exposition « Il était une fois ... Ségou Sikoro » présentée au Lycée Guez de Balzac, en collaboration avec les professeurs d'Histoire Géographie
Date	Mars - Avril 2012
Bilan	3 professeurs impliqués, 200 élèves participants , visite guidée pour 20 membres du personnel
Sous-Action 2	Animations en collaboration avec l'association « A chacun Ségou » au CAJ de la Grand Font
Date	Mai à Octobre 2012
Bilan	150 enfants participants , 2 structures jeunesse impliquées
Sous-Action 3	Animations pédagogiques autour de marionnettes maliennes
Date	Septembre à Décembre 2012
Bilan	5 structures participantes : 2 à Angoulême et 3 dans les communes environnantes (dont 2 centres sociaux, 1 collège et 2 écoles primaires), 100 enfants ont participé aux ateliers

Action réalisée	Soutien aux personnes déplacées du Nord du Mali à Ségou
Date	Septembre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Répondre aux besoins d'urgence des personnes déplacées → Définir un cadre d'intervention en lien avec les structures compétentes locales
Bilan	<p>Dons de 2000€ Ville Angoulême, 5000€ Grand Angoulême, CDJA 623€ qui ont permis de financer :</p> <p>1 sac de 50 kg de riz a été remis à 185 familles déplacées sur les fonds d'Angoulême. En tenant compte du nombre de personnes par foyer, cela représente <u>une aide alimentaire dont bénéficient 1352 personnes</u>.</p> <p>1 lot de médicaments a été remis à chaque CSCOM de la Ville sur les fonds d'Angoulême (Darsalam, ATT Bougou, Médine, Ségou-Coura et Bananissabakoro) afin de proposer la gratuité des premiers soins aux personnes déplacées.</p>



Turda

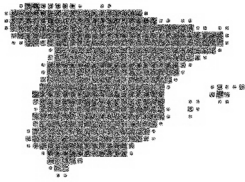
Responsable de commission 2012 : Mariana Pineau

Action réalisée	Réalisation d'un court métrage (9 min) sur la ville de Turda
Date	Février 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Faire connaître nos villes jumelles auprès du grand public→ Proposer des projections originales lors de la Fête de l'Europe 2012→ Favoriser la mobilité des jeunes d'Angoulême dans nos villes jumelles
Bilan	2 étudiants LISA, 2 étudiants CREADOC à Turda pendant 7 jours Projeté le 9 mai 2012 à la CIBDI (50 personnes)

Action réalisée	Soutien au partenariat entre l'Ecole Européenne Supérieure de l'Image (ESSI) et l'Université d'Arts et de Design (UAD) de Cluj
Sous-Action 1	Préparation de la délégation de l'EESI à Cluj pour le soutien au Master BD de l'UAD
Date	Mars 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Initier des partenariats avec des établissements de nos villes jumelées→ Valoriser le savoir-faire d'Angoulême dans le domaine de la formation (Image, Bande Dessinée)→ Favoriser la mobilité des étudiants
Bilan	Mission de la Directrice, de la chargée d'études et du professeur référent de l'EESI (3 personnes) à Cluj pendant 5 jours Mise en place de conventions ERASMUS entre les deux établissements 5 étudiants de CLUJ en formation à l'EESI sur l'année scolaire 2012-2013
Sous-Action 2	Organisation d'un dîner d'accueil pour les étudiants, doctorante, et professeur roumain de l'UAD de Cluj en ERASMUS à l'EESI
Date	Novembre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Soutenir le partenariat entre l'EESI et l'UAD→ Favoriser les rencontres interculturelles
Bilan	15 personnes participantes au dîner
Sous-Action 3	Soutien à la formation des étudiants de l'UAD de Cluj
Date	Décembre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Favoriser la mobilité des étudiants→ Soutenir la formation des étudiants
Bilan	Octroi d'une bourse à BENCZE Laszlo, étudiant ERASMUS de Cluj à Angoulême

Action réalisée	Mise à disposition de photos et objets décoratifs à la MJC Grande Garenne dans le cadre d'une exposition sur la Roumanie
Date	Mai 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Valoriser la culture roumaine → Soutenir les structures locales dans la mise en œuvre de leur projet
Bilan	Exposition mise en place à la MJC Grande Garenne dans le cadre de la Fête de l'Europe

Action réalisée	Animation dans le cadre de l'inauguration de la voie Turda (ORU Ma Campagne)
Date	Septembre 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> → Faire connaître notre ville jumelle aux résidents du quartier → Expliquer l'origine du jumelage avec Turda → Valoriser les actions Angoulême / Turda
Bilan	Mise en place d'un stand du CDJA (Place Vitoria) et conception d'un livret d'informations



Vitoria Gasteiz

Responsable de Commission 2012 : Annette LEBLOND

Action réalisée	Soutien à l'organisation d'une conférence sur « Entreprise et écologie Vitoria-Angoulême » par l'association EUVA de l'IUT d'Angoulême
Date	Janvier 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Collaborer avec l'IUT d'Angoulême (Association EUVA) sur un projet en lien à Vitoria Gasteiz→ Aider les étudiants dans leur projet tutoré→ Valoriser le titre de Vitoria Gasteiz (Capitale Verte Européenne 2012)
Bilan	50 participants à la conférence , invitation de l'entreprise Enbizi de Vitoria Gasteiz (2 personnes pendant 2 jours)

Action réalisée	Réalisation d'un court métrage (9 min) sur la ville de Vitoria Gasteiz
Date	Février 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Faire connaître nos villes jumelles auprès du grand public→ Proposer des projections originales lors de la Fête de l'Europe 2012→ Favoriser la mobilité des jeunes d'Angoulême dans nos villes jumelles
Bilan	2 étudiants LISA, 2 étudiants CREADOC à Vitoria Gasteiz pendant 7 jours Projeté le 9 mai 2012 à la CIBDI (50 personnes)

Action réalisée	Soutien aux appariements scolaires
Date	Mars 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Appuyer les établissements scolaires d'Angoulême en appariement avec des établissements de Vitoria Gasteiz
Bilan	Accueil de 30 collégiens de Ikastola Olabide avec Marguerite de Valois en association avec St Marthe Chavagnes)

Action réalisée	Organisation d'un voyage découverte pour adultes à Vitoria Gasteiz
Date	Mai 2012
Objectif	<ul style="list-style-type: none">→ Faire connaître nos villes jumelles
Bilan	25 participants pour un voyage de 4 jours

Action réalisée	Préparation de la délégation du Grand Angoulême pour le forum CIVITAS
Date	Septembre 2012
Objectif	→ Mettre en lien les services des collectivités territoriales de Vitoria Gasteiz et d'Angoulême (domaine de la mobilité et de l'aménagement)
Bilan	3 personnes sur 2 jours Participation de M. Germaneau, Vice-Président en charge des Mobilités, M. Chillet, Directeur Général Adjoint chargé de l'Aménagement, Mobilité et Développement durable, M. Maurel, Mission Europe et Politiques contractuelles de la Direction Générale Adjointe Missions Transversales du Grand Angoulême

Action réalisée	Participation à la Foire aux Vins de Vitoria Gasteiz
Date	Décembre 2012
Objectif	→ Valoriser les produits charentais dans le cadre d'évènement autour de la gastronomie dans nos villes jumelées → Accompagner les producteurs de vins charentais à Vitoria (soutien logistique)
Bilan	2 bénévoles du CDJA à Vitoria Gasteiz pendant 5 jours 1 producteur charentais participant

4. BILAN QUANTITATIF 2012

Accueil			
Commission	Nbre de personnes	Jours	Projet
Bury			
Guelendjik	3	5	Formation VODOKANAL
Hildesheim	1	38	Stage jeune
	45	12	Echange de jeunes
	8	7	Immersion Leonardo
Hoffman Estates	4	7	Echange technique Santé / Handicap
	7	7	Echange professionnel gastronomie
	2	9	Echange professionnel gastronomie
Saguenay			
Ségou	1	2	Accueil officiel
	1	1	Accueil officiel
	1	10	Mission Boubacar Keita
Turda			
Vitoria Gasteiz	2	2	Echange technique IUT
Total	75	100	

Départ			
Commission	Nbre de personnes	Jours	Projet
Bury	50	5	Bury Youth Sports festival
Guelendjik	32	10	Voyage découverte
Hildesheim	2	8	Projet vidéo
	46	12	Echange de jeunes
	1	5	Accompagnement Leonardo
Hoffman Estates	13	14	Echange professionnel gastronomie
	4	14	Echange professionnel gastronomie
Saguenay	3	7	Mission
Ségou			
Turda	4	7	Projet vidéo
	3	5	Echange technique BD
Vitoria Gasteiz	25	4	Voyage découverte
	3	2	Echange technique CIVITAS
	4	7	Projet vidéo
	3	5	Foire aux Vins Vitoria
Total	193	105	

En 2012, le Comité des Jumelages Angoulême – Villes Etrangères aura initié ou apporté son aide et appui pour l'organisation de :

- l'accueil de **75 personnes** sur un total de **100 journées**
- le départ de **193 personnes** réparties sur un total de **105 journées**

5. PERSPECTIVES 2013 PAR COMMISSION

Bury

Action 1 : Mission à Bury ou accueil d'une délégation à Angoulême

Guelendjik

Action 1 : Echange entre l'école de danse de Katia Seguin et le centre artistique Eldorado (accueil à Angoulême)

Action 2 : Participation au programme partenarial entre la chorale de Jacques Marot et l'École des Arts de Guelendjik (organisation de la mission à Guelendjik et accueil du groupe)

Action 3 : Organisation d'une semaine de la gastronomie française à Guelendjik

Action 4 : Mission de suivi des projets à Guelendjik

Action 5 : Accueil d'une mission des Liens Etrangers pour le suivi des projets

Action 6 : Continuité des projets de soutien à la création d'un centre de documentation pour la promotion de la francophonie et du projet « ma ville »

Action 7 : Recherches pour l'organisation d'un voyage dans le cadre des Jeux Olympiques 2014

Action 8 : Définition d'une mission d'un illustrateur d'Angoulême pour la réalisation de croquis sur le patrimoine culturel de Guelendjik

Action 9 : Echanges d'étudiants

Hildesheim

Action 1 : Echanges techniques de collectivités territoriales dans le domaine de la mobilité et de l'urbanisme

Action 2 : Mise en place de l'échange de jeunes annuel entre les deux villes

Action 3 : Célébration des 50 ans du Traité de l'Élysée (conférence et exposition) dans le cadre de la Fête de l'Europe

Action 4 : Mission Centre Hospitalier d'Angoulême à Hildesheim

Action 5 : Invitation d'une délégation de cuisiniers allemands pour les Gastronomades

Action 6 : Soutien aux partenariats existants : échange Aéroclubs, club aviron, appariements scolaires

Action 7 : Sessions de travail Angoulême / Hildesheim pour le suivi des projets

Action 8 : Aide et soutien à la recherche de stage

Hoffman Estates

Action 1 : Semaine de la gastronomie américaine à Angoulême

Action 2 : Semaine de la gastronomie française à Hoffman Estates

Action 3 : Voyage culturel et culinaire à Hoffman Estates (French Evening)

Action 4 : Accueil délégation étudiants américains

Action 5 : Définition d'un projet d'échange dans le domaine de l'environnement

Saguenay

Action 1 : Accueil de stagiaires québécoises du CFP La Jonquière

Action 2 : Conférence sur le parcours des jeunes et le décrochage scolaire

Action 3 : Echange professionnel dans le domaine de l'action sociale

Ségou

Action 1 : Accueil d'une délégation officielle de Ségou pendant le Festival Musiques Métisses

Action 2 : Démarrage des actions suivant la nouvelle convention de coopération décentralisée 2013-2015

Action 3 : Envoi du conteneur à Ségou

Action 4 : Animations autour des marionnettes maliennes (Bambara et Bozo)

Action 5 : Valorisation des actions Angoulême – Ségou dans le cadre de manifestations culturelles (Musiques Métisses, Semaine de la Solidarité Internationale...)

Turda

Action 1 : Accueil d'un groupe de jeunes roumains dans le cadre de la Fête de l'Europe

Action 2 : Participation aux Rencontres Européennes de Cluj

Action 3 : Invitation de l'association Slow Food Turda pour les Gastronomades

Vitoria

Action 1 : Accueil d'une délégation de Vitoria Gasteiz pour un échange technique de collectivités territoriales dans le domaine de l'environnement et du développement économique

Action 2 : Invitation de partenaires dans le cadre de la Foire Exposition d'Angoulême

Action 3 : Accueil de l'Adjointe au Maire de Vitoria en charge de la Mobilité pendant la semaine de la mobilité à Angoulême

Action 4 : Définition d'un échange dans le domaine de l'aide à la personne

Action 5 : Participation à la Foire aux Vins 2013

Action 6 : Suivi du projet partenarial entre La Nef et Araña del Rock

Un grand merci à nos partenaires

Agence de l'Eau Adour Garonne
Badenya Ton
Bibliothèque de Magnac sur Touvre
Centre Hospitalier d'Angoulême
Centre Information Jeunesse
Chambre de Commerce et d'Industrie d'Angoulême
Charente Tourisme
Collèges et lycées d'Angoulême et du Grand Angoulême
Conseil Général de la Charente
CIBDI
Cités Unies France
Club Alpin d'Angoulême
CREADOC
CSCS Rives de Charente
Ecole Départementale de Musiques
Ecole Européenne Supérieure de l'Image
Fondation Leila Fodil
Grand Angoulême
Hôtel Mercure
IUT d'Angoulême
Kalan ni Keneya
LISA
Lycée Guez de Balzac
Lycée hôtelier l'Amandier
MAEE
Mairie d'Angoulême
Mairie du Gond Pontouvre
Maison des Peuples et de la Paix
Médiathèque de La Couronne
MJC Grande Garenne
Musiques Métisses
Office de tourisme du Pays d'Angoulême
SEMEA
TERA MDE 16
Via Patrimoine

Et tous nos partenaires des villes jumelées